

Firmware Update Bijwerken

Deze handleiding bevat informatie over hoe u de controller firmware van de machine en de PDL-firmware kunt bijwerken. U kunt deze updates van onze website downloaden.

◆ Over de firmwarepakketten

Het firmwarepakket dat u van onze website heeft gedownload, kan alleen worden gebruikt voor het model SP C231SF of SP C232SF en kan niet worden gebruikt voor een ander model. Zorg ervoor dat u het model van uw machine bevestigt.

◆ Afwijzing van aansprakelijkheid

De leverancier zal niet verantwoordelijk zijn voor elke voortvloeiende, bijkomende of onrechtstreekse schade (inclusief, maar niet beperkt tot, schade door verlies van winsten, onderbreking van de bedrijfsactiviteiten of verlies van informatie, of gelijkaardige) door deze software of verlies van documenten of gegevens, noch voor de schade die voortvloeit uit het gebruik van deze software, als de leverancier op de hoogte was van de mogelijkheid van zulke schades.

Alvorens de Firmware bij te werken

Controleer uw werkomgeving alvorens u met de bijwerking begint.

◆ Besturingsstelsel van uw computer

Uw computer moet op één van de volgende besturingsstelsels draaien: Windows 2000/XP (32/64 bit)/Vista (32/64 bit), of Mac OS 10.2.8 of recenter.

◆ Een back-up maken van de instellingen van de machine

Na de firmware-update, is het mogelijk dat de machine terugkeert naar de standaardinstellingen.

Vooraleer u de machine opnieuw aansluit voor een update, raden we u aan dat u een back-up maakt van de instellingen van de machine door toegang te krijgen tot de machine aan de hand van een webbrowser van een computer die is aangesloten op een netwerk. Raadpleeg "De beheerdersinstellingen configureren", *Gebruikershandleiding*.

U kunt ook lijsten van de scan- of faxbestemmingen afdrukken door gebruik van een webbrowser of het bedieningspaneel van de machine. Raadpleeg "Rapporten afdrukken" of "Rapporten afdrukken", *Gebruikershandleiding*.

◆ Verbinding

Sluit uw computer aan op de machine aan de hand van een netwerk of rechtstreeks via USB.

Let op

- We raden u aan de firmware bij te werken via USB. Indien u de firmware via het netwerk bijwerkt, is het mogelijk dat de machine tijdens het bijwerken gegevens ontvangt via het netwerk, zoals een afdruktaak die het updateproces kan verstoren.
- Als u de firmware via een USB-interface bijwerkt, moet het printerstuurprogramma voor USB-verbinding op uw computer geïnstalleerd zijn. Als u echter bijwerkt via een netwerk, is er geen printerstuurprogramma nodig.
- Zorg ervoor dat uw computer en de machine veilig zijn verbonden met een kabel die u gebruikt (een USB- of netwerkkabel) voor de updates.
- Ontkoppel alle kabels van de machine die niet noodzakelijk zijn voor het bijwerken van de firmware, zoals een telefoonkabel.
- Zorg ervoor dat tijdens het bijwerkingproces uw computer zich niet in stand-by of slaapstand bevindt. De volgende procedure om deze instelling te configureren is gebaseerd op Windows XP :
 1. In het menu **[Start]**, klik op **[Configuratiescherm]**.
 2. Klik op **[Prestaties en onderhoud]**.
 3. Klik op **[Energiebeheer]**.
 4. In het tabblad **[Energiebeheerschema's]** selecteer **[Nooit]** voor **[Systeem op stand-by:]** en **[Systeem in slaapstand:]**.

De besturingsfirmware bijwerken

Maak gebruik van de volgende procedure om de besturingsfirmware bij te werken. Zorg ervoor dat u de configuratiepagina afdrukt zowel vóór als na de bijwerking. Door een vergelijking van de configuratiepagina's vóór en na de bijwerking, kunt u nagaan of de bijwerking geslaagd is.

Volg de procedure nauwgezet en merk op dat die verschilt naargelang welke versie van de firmware op dat ogenblik geïnstalleerd is.

LET OP

- **Bedien de machine niet aan de hand van het bedieningspaneel of stuur geen faxberichten, maak geen afdrukken of TWAIN-scans tijdens het bijwerkingsproces.**
- **Mogelijk duurt het even voordat de bijwerking voltooid is. Schakel de voeding niet uit tijdens de bijwerking. Schakel de voeding enkel uit wanneer de machine piept en er "Firmware-update voltooid. Herstart computer." op de display van het bedieningspaneel wordt weergegeven.**
- **Ontkoppel nooit de kabel die u gebruikt voor bijwerkingen tijdens het bijwerkingsproces.**

Belangrijk:

- Bij gebruik van een computer die op een besturingsstelsel van Windows draait, moet u een account hebben die machtiging heeft om de printer te beheren. Meld aan als Administrator of groepslid van Power Users om deze machtiging te verkrijgen.

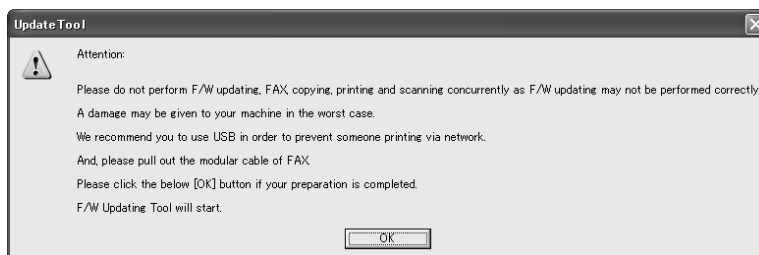
- De schermen die in de volgende procedure worden getoond zijn voorbeelden die gebaseerd zijn op Windows XP, tenzij anders vermeld.

1. Sluit de machine en de computer aan met een kabel die u gebruikt voor de update, en ontkoppel elke andere kabel van de machine.
2. Schakel de machine in.
3. Druk op de toets [Gebruikersinstellingen] op het bedieningspaneel van de machine.
4. Druk op de toetsen [▲][▼] om [Rapporten afdrucken], te selecteren en druk vervolgens op de toets [OK].
5. Druk op de toetsen [▲][▼] om [Configuratiepagina], te selecteren en druk vervolgens op de toets [OK].

De configuratiepagina wordt vervolgens afgedrukt. Neem notitie van de huidige firmware versie (vermeld onder "Firmware Versie" op de configuratiepagina).

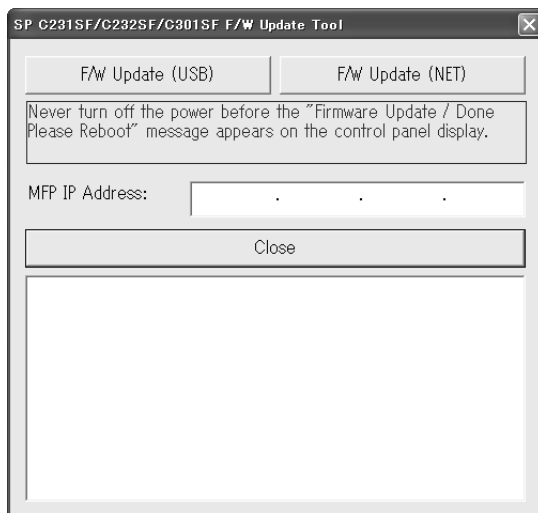
6. Dubbelklik op het pictogram [UpdateTool.exe] (Windows) of [Firmware Update Tool] (Mac OS X) om het hulpprogramma van de firmwarebijwerking te starten.

Er verschijnt een dialoogvenster met waarschuwingen.



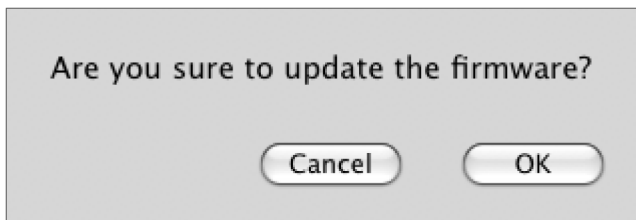
7. Lees de waarschuwingen aandachtig en klik vervolgens op [OK].

Het hulpprogramma voor de firmwarebijwerking wordt geopend.



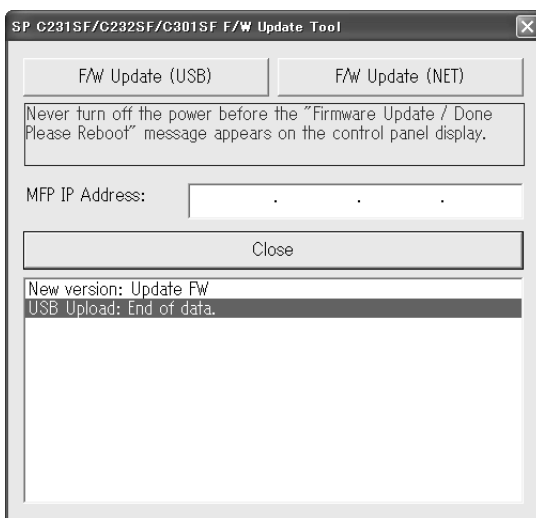
Sluit het hulpprogramma niet totdat men u dit vraagt.

8. Voor een USB-verbinding, klik op **[F/W Update (USB)]**. Voor een netwerkverbinding, voer het IP-adres van de machine in in **[MFP IP Address]** en klik vervolgens op **[F/W Update (NET)]**. Wanneer u gebruik maakt van een computer die gebruik maakt van Mac OS X, verschijnt het volgende bevestigingsscherm. Klik op **[OK]**.



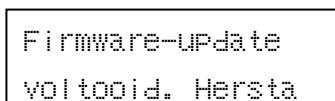
De machine biept wanneer de bijwerking van start gaat.

Als "New version: Update FW" verschijnt in het venster van het update-hulpprogramma, ga dan naar stap 9.



Als "Old version: Update bootloader" verschijnt in het venster van het update-hulpprogramma, ga dan naar stap A en B die hieronder beschreven staan.

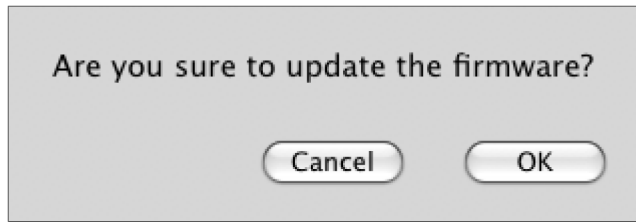
- A. Wacht tot de machine opnieuw biept en "Firmware-update voltooid. Herstart computer." verschijnt op de display van het bedieningspaneel. Schakel vervolgens de voeding uit en dan weer aan.**



- B. Wacht tot het aanvangsscherm op de display van het bedieningspaneel verschijnt en klik vervolgens opnieuw op **[F/W Update (USB)]** of **[F/W Update (NET)]**.**

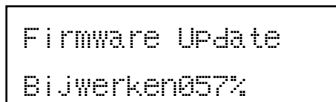


Wanneer u gebruik maakt van een computer die gebruik maakt van Mac OS X, verschijnt het volgende bevestigingsscherm. Klik op **[OK]**.

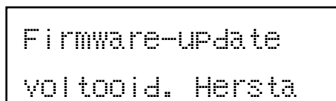


De machine biept wanneer de bijwerking van start gaat.

- 9. Controleer de berichten op de display van het bedieningspaneel en afwerkingspercentage van de update.**



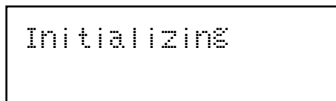
- 10. Wacht tot de machine opnieuw biept en "Firmware-update voltooid. Herstart computer." verschijnt op de display van het bedieningspaneel.**



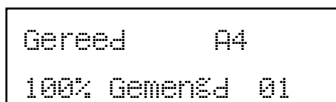
Klik op [Close] om het hulpprogramma te sluiten.

- 11. Schakel de voeding uit en in.**

Nadat u de voeding opnieuw aanschakelt, verschijnt er "Initializing" op de display van het bedieningspaneel.



- 12. Wacht tot het aanvangscherm op de display van het bedieningspaneel verschijnt.**



Als het aanvangscherm niet na meer dan één minuut verschijnt, is de update niet voltooid. Raadpleeg in dit geval pag.9 "Als het aanvangscherm niet opnieuw verschijnt na het bijwerken van de firmware".

- 13. Herhaal de stappen 3 tot 5 om de configuratiepagina opnieuw af te drukken.**

Neem notitie van de nieuwe firmware versie (vermeld onder "Firmware Versie" op de configuratiepagina).

- 14. Sluit de kabels opnieuw aan zoals vóór de bijwerking.**

Opmerking

- Naast het afdrukken van een configuratiepagina kunt u ook de firmware versie van de machine nagaan door toegang te krijgen tot de machine via een webbrowser. Raadpleeg "De systeem informatie controleren", *Gebruikershandleiding*.
- Afhankelijk van hoe de machine geconfigureerd is, is het mogelijk dat die opstart in de faxmodus na de firmware-update.
- Indien de instellingen van de machine teruggekeerd zijn naar de standaardinstellingen, verschijnt het menu Eerste installatie op de display van het bedieningspaneel nadat u de machine aanschakelt. Raadpleeg "Eerste installatie", *Gebruikershandleiding*. U kunt de instellingen van de machine herstellen via de back-upbestanden die u heeft aangemaakt aan de hand van een webbrowser. Raadpleeg "De configuratie van het apparaat herstellen met behulp van een back-upbestand", *Gebruikershandleiding*.

De PDL-firmware bijwerken

Maak gebruik van de volgende procedure om de PDL-firmware bij te werken. Zorg ervoor dat u de configuratiepagina afdrukt zowel vóór als na de bijwerking. Door een vergelijking van de configuratiepagina's vóór en na de bijwerking, kunt u nagaan of de bijwerking geslaagd is. Volg de procedure nauwkeurig.

LET OP

- **Bedien de machine niet aan de hand van het bedieningspaneel of stuur geen faxberichten, maak geen afdrukken of TWAIN-scans tijdens het bijwerkingsproces.**
- **Mogelijk duurt het even voordat de bijwerking voltooid is. Schakel de voeding niet uit tijdens de bijwerking. Schakel de voeding enkel uit wanneer de machine piept en er "PDL F/W bijgewerkt" op de display van het bedieningspaneel wordt weergegeven.**
- **Ontkoppel nooit de kabel die u gebruikt voor bijwerkingen tijdens het bijwerkingsproces.**

Belangrijk:

- Bij gebruik van een computer die op een besturingsstelsel van Windows draait, moet u een account hebben die machtiging heeft om de printer te beheren. Meld aan als Administrator of groepsid van Power Users om deze machtiging te verkrijgen.
 - De schermen die in de volgende procedure worden getoond zijn voorbeelden die gebaseerd zijn op Windows XP, tenzij anders vermeld.
- 1. Sluit de machine en de computer aan met een kabel die u gebruikt voor de update, en ontkoppel elke andere kabel van de machine.**
 - 2. Schakel de machine in.**
 - 3. Druk op de toets [Gebruikersinstellingen] op het bedieningspaneel van de machine.**

4. Druk op de toetsen [▲][▼] om [PDL-instellingen], te selecteren en druk vervolgens op de toets [OK].
5. Druk op de toetsen [▲][▼] om [Lijst afdrukken], te selecteren en druk vervolgens op de toets [OK].
6. Druk op de toetsen [▲][▼] om [Configuratiepagina], te selecteren en druk vervolgens op de toets [OK].

De configuratiepagina wordt vervolgens afgedrukt. Neem notitie van de huidige firmware versie (vermeld onder "Firmware Versie" op de configuratiepagina).

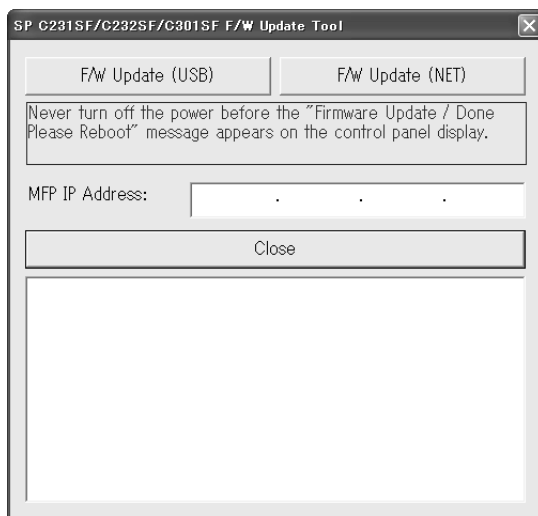
7. Dubbelklik op het pictogram [UpdateTool.exe] (Windows) of [Firmware Update Tool] (Mac OS X) om het hulpprogramma van de firmwarebijwerking te starten.

Er verschijnt een dialoogvenster met waarschuwingen.



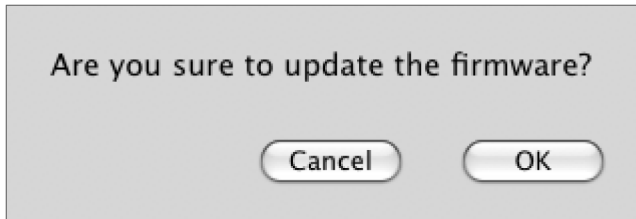
8. Lees de waarschuwingen aandachtig en klik vervolgens op [OK].

Het hulpprogramma voor de firmwarebijwerking wordt geopend.

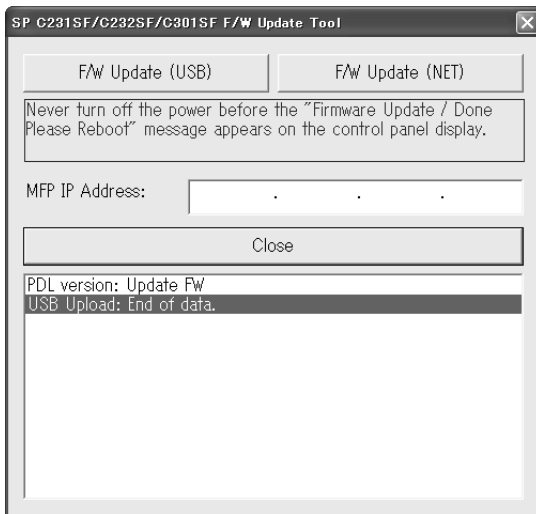


Sluit het hulpprogramma niet totdat men u dit vraagt.

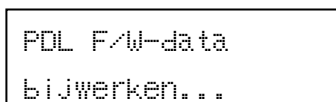
9. Voor een USB-verbinding, klik op **[F/W Update (USB)]**. Voor een netwerkverbinding, voer het IP-adres van de machine in in **[MFP IP Address]** en klik vervolgens op **[F/W Update (NET)]**. Wanneer u gebruik maakt van een computer die gebruik maakt van Mac OS X, verschijnt het volgende bevestigingsscherm. Klik op **[OK]**.



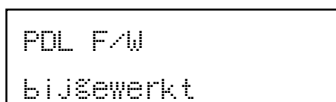
De machine biept wanneer de bijwerking van start gaat.



10. Controleer de berichten op de display van het bedieningspaneel en de huidige status van de bijwerking.



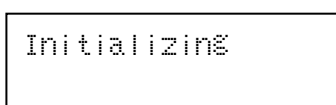
11. Wacht tot de machine opnieuw biept en "PDL F/W bijgewerkt" op de display van het bedieningspaneel verschijnt.



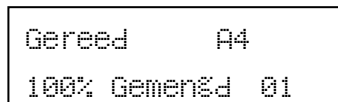
Klik op **[Close]** om het hulpprogramma te sluiten.

12. Schakel de voeding uit en in.

Nadat u de voeding opnieuw aanschakelt, verschijnt er "Initializing" op de display van het bedieningspaneel.

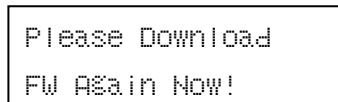


13. Wacht tot het aanvangsscherf op de display van het bedieningspaneel verschijnt.



Gereed A4
100% Gemeen@d 01

Als het volgende scherm verschijnt op het bedieningspaneel, is de bijwerking niet voltooid omwille van een stroomstoring of gelijkaardige onderbreking.



Please Download
FW Again Now!

Als dit het geval is, ga dan terug naar stap 7 en werk de PDL-firmware opnieuw bij.

14. Herhaal de stappen 3 tot 6 om de configuratiepagina opnieuw af te drukken.

Neem notitie van de nieuwe firmware versie (vermeld onder "Firmware Versie" op de configuratiepagina).

15. Sluit de kabels opnieuw aan zoals vóór de bijwerking.

Opmerking

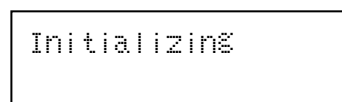
- Naast het afdrukken van een configuratiepagina kunt u ook de firmware versie van de machine nagaan door toegang te krijgen tot de machine via een webbrowser. Raadpleeg "De systeem informatie controleren", *Gebruikershandleiding*.
- Afhankelijk van hoe de machine geconfigureerd is, is het mogelijk dat die opstart in de faxmodus na de firmware-update.

Probleemoplossing

Deze sectie biedt oplossingen voor veel voorkomende problemen bij het bijwerken.

Als het aanvangsscherf niet opnieuw verschijnt na het bijwerken van de firmware

Als het aanvangsscherf niet opnieuw verschijnt en het bericht onderaan op de display van het bedieningspaneel verschijnt gedurende meer dan één minuut na het bijwerken van de firmware, is de bijwerking niet voltooid als gevolg van een stroomstoring of een gelijkaardige onderbreking.



Initializing

In dit geval, raadpleeg opnieuw p.1 "Alvorens de Firmware bij te werken" en maak vervolgens gebruik van de volgende procedure om de storing te verhelpen en de bijwerking te vervolledigen.

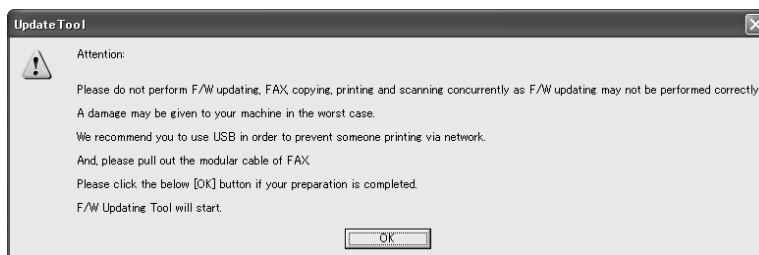
Belangrijk:

- Om de machine na een mislukte bijwerking opnieuw te herstellen, moet die aangesloten worden op een computer via een USB.

- Bij gebruik van een computer die op een besturingsstelsel van Windows draait, moet u een account hebben die machtiging heeft om de printer te beheren. Meld aan als Administrator of groepslid van Power Users om deze machtiging te verkrijgen.
- De schermen die in de volgende procedure worden getoond zijn voorbeelden die gebaseerd zijn op Windows XP, tenzij anders vermeld.

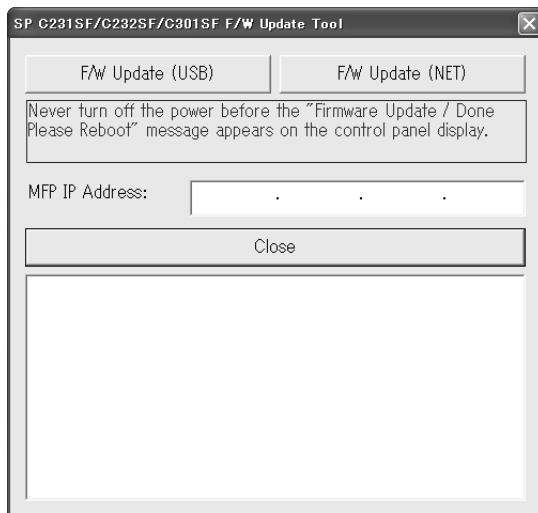
1. Als u de bijwerking via een netwerk heeft uitgevoerd, ontkoppel dan de netwerkkabel en sluit vervolgens de machine op uw computer aan aan de hand van een USB-kabel.
2. Wanneer "Initializing" weergegeven wordt op de display van het bedieningspaneel, dubbelklik dan op het pictogram [UpdateTool.exe] (Windows) of [Firmware Update Tool] (Mac OS X) om het hulpprogramma voor de firmwarebijwerking te starten.

Er verschijnt een dialoogvenster met waarschuwingen.



3. Lees de waarschuwingen aandachtig en klik vervolgens op [OK].

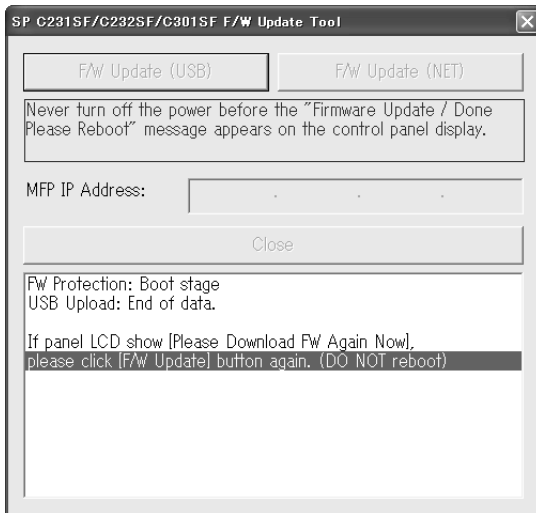
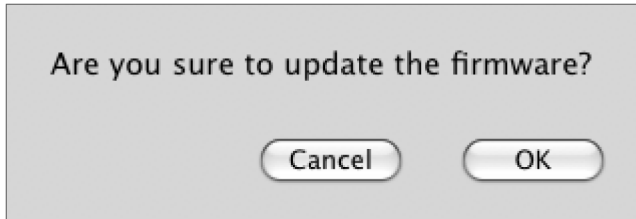
Het hulpprogramma voor de firmwarebijwerking wordt geopend.



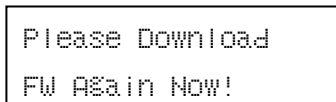
Sluit het hulpprogramma niet totdat men u dit vraagt.

4. Klik op [F/W Update (USB)].

Wanneer u gebruik maakt van een computer die gebruik maakt van Mac OS X, verschijnt het volgende bevestigingsscherm. Klik op [OK].



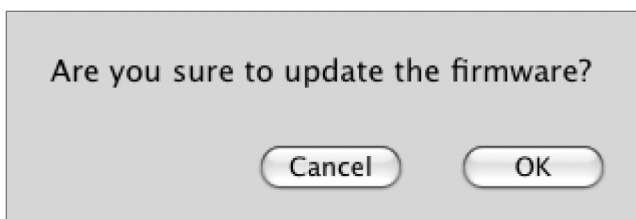
5. Wacht tot "Please Download FW Again Now!" verschijnt op de display van het bedieningspaneel.



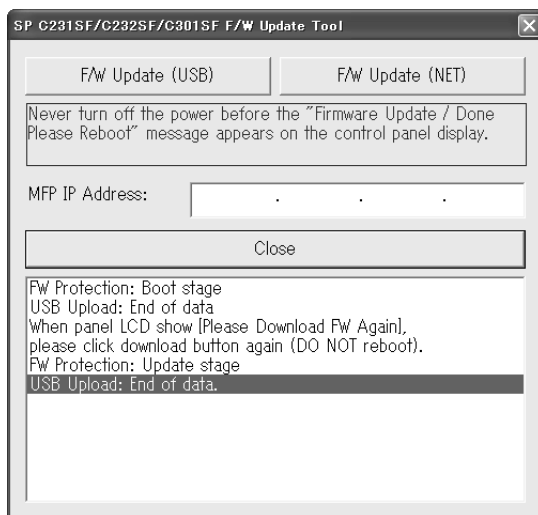
Zorg ervoor dat de voeding naar de machine ingeschakeld is.

6. Klik opnieuw op [F/W Update (USB)].

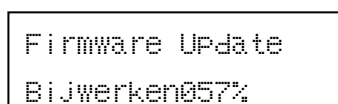
Wanneer u gebruik maakt van een computer die gebruik maakt van Mac OS X, verschijnt het volgende bevestigingsscherm. Klik op [OK].



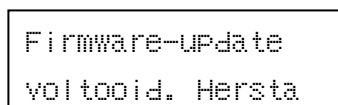
De machine biept wanneer de bijwerking van start gaat.



7. Controleer de berichten op de display van het bedieningspaneel en afwerkingspercentage van de update.



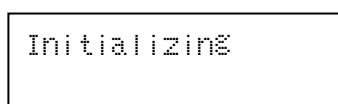
8. Wacht tot de machine opnieuw biept en "Firmware-update voltooid. Herstart computer." verschijnt op de display van het bedieningspaneel.



Klik op [Close] om het hulpprogramma te sluiten.

9. Schakel de voeding uit en in.

Nadat u de voeding opnieuw aanschakelt, verschijnt er "Initializing" op de display van het bedieningspaneel.



10. Wacht tot het aanvangscherm op de display van het bedieningspaneel verschijnt.



11. Druk op de toets [Gebruikersinstellingen] op het bedieningspaneel van de machine.
12. Druk op de toetsen [▲][▼] om [Rapporten afdrucken], te selecteren en druk vervolgens op de toets [OK].
13. Druk op de toetsen [▲][▼] om [Configuratiepagina], te selecteren en druk vervolgens op de toets [OK].

Neem notitie van de nieuwe firmware versie (vermeld onder "Firmware Versie" op de configuratiepagina).

14. Sluit de kabels opnieuw aan zoals vóór de bijwerking.

Opmerking

- Naast het afdrukken van een configuratiepagina kunt u ook de firmware versie van de machine nagaan door toegang te krijgen tot de machine via een webbrowser. Raadpleeg "De systeeminformatie controleren", *Gebruikershandleiding*.
- Afhankelijk van hoe de machine geconfigureerd is, is het mogelijk dat die opstart in de faxmodus na de firmware-update.
- Indien de instellingen van de machine teruggekeerd zijn naar de standaardinstellingen, verschijnt het menu Eerste installatie op de display van het bedieningspaneel nadat u de machine aanschakelt. Raadpleeg "Eerste installatie", *Gebruikershandleiding*. U kunt de instellingen van de machine herstellen via de back-upbestanden die u heeft aangemaakt aan de hand van een webbrowser. Raadpleeg "De configuratie van het apparaat herstellen met behulp van een back-upbestand", *Gebruikershandleiding*.

Berichten in verband met het hulpprogramma voor de firmwarebijwerking

De volgende tabel geeft de berichten weer in verband met het hulpprogramma voor de firmwarebijwerking die tijdens de bijwerking kunnen verschijnen en legt de mogelijke redenen uit waarom deze berichten verschijnen en wat u moet ondernemen wanneer ze verschijnen.

(De berichten verschijnen in alfabetische volgorde.)

Bericht	Oorzaken	Oplossingen
Can't open ROM file. Please check ROM file.	Het firmwarebestand (*.brn/*.dwn) of instellingbestand (*.ini) wordt niet opgeslagen in dezelfde map als het hulpprogramma voor de bijwerking. (Merk op dat het instellingbestand alleen bestaat wanneer u gebruik maakt van een computer met Windows als besturingsstelsel.)	Zorg ervoor dat het firmwarebestand (*.brn/*.dwn) en het instellingbestand (*.ini) in dezelfde map als het update-hulpprogramma worden opgeslagen Zorg er ook voor dat u het instellingbestand niet wijzigt.
	Het pad naar de locatie van het hulpprogramma is te lang.	Zorg ervoor dat het pad naar het hulpprogramma niet te lang is. Sla gemakshalve het hulpprogramma op in een submap rechtstreeks onder de C-schijf van uw computer.
Can't open Bootloader file. Please check Bootloader file.	Het bootloaderbestand "*.brn" is niet in dezelfde map opgeslagen als het hulpprogramma.	Zorg ervoor dat het bootloaderbestand "*.brn" opgeslagen is in dezelfde map als het hulpprogramma.

Bericht	Oorzaken	Oplossingen
Can't open Bootloader file. Please check Bootloader file.	Het pad naar de locatie van het hulpprogramma is te lang.	Zorg ervoor dat het pad naar het hulpprogramma niet te lang is. Sla gemakshalve het hulpprogramma op in een submap rechtstreeks onder de C-schijf van uw computer.
Connecting...	Uw computer is bezig met het zoeken van de machine in het netwerk.	Even geduld tot het systeem de machine vindt.
FW Update Done. *** Please reboot the Machine.***	De toets [F/W Update (USB)] of [F/W Update (NET)] werd aangeklikt wanneer het bijwerkingproces beëindigd is.	De bijwerking is reeds met succes beëindigd. Start de machine opnieuw om de bijwerking te voltooien.
Machine is busy.	De toets [F/W Update (USB)] of [F/W Update (NET)] werd aangeklikt wanneer de bijwerking reeds bezig was.	Indien u op de toets [F/W Update (USB)] of [F/W Update (NET)] klikt tijdens het bijwerkingproces, verstoort dit niet de aan de gang zijnde bijwerking. Negeer dit foutbericht en voltooi de bijwerking aan de hand van het proces dat wordt weergegeven in deze handleiding.
	De machine wordt bediend door gebruik van het bedieningspaneel.	Annuleer alle operaties die via het bedieningspaneel worden uitgevoerd. Zet de machine in de stand-bymodus en voer vervolgens de bijwerking uit.
Machine is not PDL Model.	U heeft geprobeerd de PDL-firmware bij te werken, maar de machine die u gebruikte was het SP C231SF-model.	De PDL-firmware wordt alleen geïnstalleerd in het SP C232SF-model. Bevestig het model van uw machine.
Machine is not ready.	De USB-kabel is niet aangesloten.	Zorg ervoor dat de USB-verbinding tussen de machine en de computer veilig is. Als dit bericht blijft verschijnen, probeer dan met een andere USB-kabel.
	Het USB-printerstuurprogramma is niet op uw computer geïnstalleerd.	Installeer het USB-printerstuurprogramma op uw computer.

Bericht	Oorzaken	Oplossingen
Machine is not ready.	De machine is uitgeschakeld of er doet zich een fout voor.	Schakel de voeding uit en opnieuw aan, en voer vervolgens de bijwerking uit. Indien dit bericht opnieuw verschijnt nadat u de voeding opnieuw aanschakelt, raadpleeg "Fout- en statusberichten op het scherm", <i>Gebruikershandleiding</i> .
	Het IP-adres dat gespecificeerd is voor de machine of de computer is niet geldig.	Controleer of beide IP-adressen geldig zijn.
	De machine is niet goed aangesloten op het netwerk.	Controleer of de machine goed aangesloten is op het netwerk.
Net Upload : End of data	De firmware werd met succes naar de machine overgebracht.	Volg de instructies in deze handleiding om het bijwerken te voltooien.
Net Upload : FAIL	De netwerkkabel werd onmiddellijk afgesloten nadat men op de toets [F/W Update (NET)] heeft geklikt.	Sluit de netwerkkabel opnieuw zorgvuldig aan en probeer opnieuw.
USB Upload : End of data	De firmware werd met succes naar de machine overgebracht.	Volg de instructies in deze handleiding om het bijwerken te voltooien.
USB Upload : FAIL	De USB-kabel werd onmiddellijk afgesloten nadat u op de toets [F/W Update (USB)] heeft geklikt.	Sluit de USB-kabel opnieuw zorgvuldig aan en probeer opnieuw.
Wrong Model.	De machine die u wenste bij te werken was niet het SP C231SF of SP C232SF-model.	Het firmwarepakket dat u van onze website heeft gedownload, kan alleen worden gebruikt voor het model SP C231SF of SP C232SF en kan niet worden gebruikt voor een ander model. Bevestig het model van uw machine.

Berichten op de display van het bedieningspaneel

De volgende tabel geeft een overzicht van de berichten die op de display van het bedieningspaneel kunnen verschijnen wanneer er een fout optreedt tijdens het bijwerken van de firmware en legt de mogelijke redenen uit waarom deze berichten verschijnen en wat u moet ondernemen wanneer ze verschijnen.

(De berichten verschijnen in alfabetische volgorde.)

Bericht	Oorzaken	Oplossingen
Initializing	Als dit bericht langer dan één minuut op de display van het bedieningspaneel blijft staan, is de bijwerking niet voltooid omwille van een stroomstoring of een gelijkaardige onderbreking.	Raadpleeg p.9 "Als het aanvangscherm niet opnieuw verschijnt na het bijwerken van de firmware" en volg de procedure die daar wordt weergegeven om de onderbreking te verhelpen en de bijwerking te voltooiën. Indien het bericht blijft verschijnen en een herstel onmogelijk is, neem dan contact op met uw verdeler of de klantendienst.
Start het systeem opnieuw op	Als dit bericht op de display van het bedieningspaneel verschijnt nadat u de voeding opnieuw heeft aangeschakeld na de bijwerking van de firmware, is de bijwerking niet voltooid omwille van een stroomstoring of een gelijkaardige onderbreking.	Schakel de voeding uit en in. Indien het bericht blijft verschijnen, neem dan contact op met uw verdeler of de klantendienst.

Handelsmerken

Microsoft[®], Windows[®], en Windows Vista[®] zijn geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

Mac OS een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de V.S. en andere landen.

Andere productnamen die gebruikt werden, hebben enkel een herkenningsdoel en kunnen handelsmerken zijn van hun respectievelijke eigenaren. We nemen afstand van alle rechten op deze merken.

De gepaste namen van de besturingsystemen van Windows zijn als volgt:

De productnamen van Windows 2000 zijn als volgt:

- Microsoft[®] Windows[®] 2000 Professional
- Microsoft[®] Windows[®] 2000 Server
- Microsoft[®] Windows[®] 2000 Advanced Server

De productnamen van Windows XP zijn als volgt:

- Microsoft[®] Windows[®] XP Professional
- Microsoft[®] Windows[®] XP Home Edition

De productnamen van Windows Vista zijn als volgt:

- Microsoft[®] Windows Vista[®] Ultimate
- Microsoft[®] Windows Vista[®] Business
- Microsoft[®] Windows Vista[®] Home Premium
- Microsoft[®] Windows Vista[®] Home Basic
- Microsoft[®] Windows Vista[®] Enterprise